

Porównanie tłumaczeń Jakuba 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Niech prosi zaś w wierze nic wątpiąc bowiem wątpiący przypomina falę morską która jest prowadzona przez wiatr i która jest rzucona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech jednak prosi z wiarą,* bez powątpiewania,** *** kto bowiem wątpi, przypomina falę morską,**** gnaną i rzuconą przez wiatr.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Niech prosi zaś w wierze, nic (nie) wahając się, bo wahający się jest podobny fali morza, wznoszonej przez wiatr i miotanej;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Niech prosi zaś w wierze nic wątpiąc bowiem wątpiący przypomina falę morską która jest prowadzona przez wiatr i która jest rzucona

¹⁾ <x>470 9:29</x>; <x>470 15:28</x>; <x>480 11:24</x>; <x>650 11:6</x>

²⁾ Lub: wahania się, chwiejności.

³⁾ <x>470 21:21</x>; <x>520 4:20</x>

⁴⁾ <x>290 57:20</x>

⁵⁾ <x>560 4:14</x>; <x>650 13:9</x>